

第20回東京国際映画祭 提携企画

# 香港映画祭

[ HONG KONG FILM FESTIVAL ]

**【開催概要】**

会期: 2007年10月23日(火)~25日(木)

会場: Bunkamura オーチャードホール

主催:  香港特別行政区政府駐東京経済貿易代表部  香港政府観光局

後援:  香港貿易發展局  協力: CATHAY PACIFIC

**【上映スケジュール】**

10/23(火)	オープニングセレモニー 鉄三角 TRIANGLE	18:00開場 / 18:30開演
10/24(水)	父子 AFTER THIS OUR EXILE	14:30開場 / 15:00開演
	男兒本色 INVISIBLE TARGET	18:30開場 / 19:00開演
10/25(木)	天堂口 BLOOD BROTHERS	12:30開場 / 13:00開演

**【来日ゲスト】**

オープニングセレモニーに豪華ゲスト舞台挨拶を予定しております。  
公式サイト <http://www.int-acc.or.jp/hkff/>

**【チケット】**

前売券: 1,000円 / 当日券: 1,300円

10月6日(土)よりチケットぴあにて前売券発売 <http://pia.jp/t>

◆Pコード: 553-234

◆販売方法: ①電話予約 0570-02-9999(音声認識予約) ②電子チケットぴあ店舗にて  
③ファミリーマート、サークルK、サンクスにて ④電子チケットぴあ <http://t.pia.co.jp/cinema/>

**【問合せ先】** ハローダイヤル: 03-5777-8600 (7:00-23:00)

**Bunkamura オーチャードホール**

東京都渋谷区道玄坂2-24-1 Bunkamura 3F

●交通案内

JR山手線/渋谷駅(ハチ公口)より徒歩7分  
東急東横線、東京メトロ有楽町線、京王井の頭線/渋谷駅より徒歩7分  
東急田園都市線、東京メトロ半蔵門線/渋谷駅より徒歩5分



# 香港



# 映画祭

会期: 2007年10月23日(火)~25日(木) 会場: Bunkamura オーチャードホール

主催:  香港特別行政区政府駐東京経済貿易代表部  香港政府観光局 後援:  香港貿易發展局 協力:  CATHAY PACIFIC

 香港特別行政区政府駐東京経済貿易代表部

香港特別行政区政府の駐日代表機関として、日本における日本と香港の経済・貿易面での相互の利益を推進し、広く香港についての理解を促進する役割を担っています。香港に興味を持つ日本の皆様や諸団体に対する中心的な窓口となっています。  
<http://www.hketotyto.gov.hk/japan/jp/>

 香港政府観光局

私共は香港への観光客誘致を目的に最新の香港観光情報の提供、観光プロモーションなどを展開する準政府機関です。香港の魅力の世界各地に伝えると同時に、訪れる方々が香港を楽しんで頂くための活動を行っています。また香港が世界有数の国際観光都市として更に発展するために、様々な観光振興や開発を促進する役割を担っています。  
<http://www.DiscoverHongKong.com/jpn/> TEL03-5219-8268

## 香港特別行政区設立10周年を記念して「香港映画祭」を開催いたします。 21世紀の新しい香港映画の魅力とパワーをお楽しみください。

香港特別行政区設立10周年を記念して行われる東京国際映画祭提携企画〈香港映画祭〉へようこそ。

97年からの10年間、香港映画界は数多の苦境を味わってきました。地元マーケットでの苦戦、映画界からの才能流出……。

しかし最近になって、映画界は停滞ムードから脱却。新たなスケールでの製作スタイル、新たな才能、そして巨匠映画人たちの本格復帰を得て、かつて見たことのない活気と層の厚さを見せ始めています。

香港ニューウェイブ映画の黄金時代を率いた三巨匠が手を携えて一本の映画を監督した「鐵三角」。中国語映画界そしてアジア映画界スケールでの新たな映画製作拠点としての香港の実力を見せつけ、ハリウッドに仕事の場を移していたジョン・ウー（製作）の中国語圏本格復帰を告げる作品ともなった「天堂口」。次代の香港映画を担う新世代スターが一堂に集結して華麗なアクションを繰り広げる大作「男兒本色」。そして17年ぶりに監督業復帰を遂げ昨年の東京国際映画祭で最優秀アジア映画賞、芸術貢献賞のダブル受賞を果たしたパトリック・タムの「父子」。いずれも最新の香港映画界の実力と活気を如実に反映した力作揃いです。新時代香港映画のパワーと可能性を、この機会にぜひご堪能ください。

暉峻創三 (香港映画祭プログラミングディレクター 映画評論家)

<オープニング上映>

# 鐵三角

## TRIANGLE

10/23 (火) 上映



© 2007 Milkyway Image (HK) Ltd.

香港映画界の三人の巨匠監督ツイ・ハーク、リンゴ・ラム、ジョニー・トーが香港初の「エクスクジット・コーパス(つなぎ創作)」スタイルで完成させた共同監督作品。30年次の親友だという三人が、お互いの創造性を尊重しつつフリー形式でパートごとに仕上げた作品。

**物語** 飲み仲間のサム、フェイ、モクはいつも金に困っている。と、ある嵐の夜、三人の前に不思議な老人が現れ、厳重に警備された政府のビルの下に古代の秘宝が埋められていると告げる。老人の話信じた三人が、一か八かに忍び込むと、出てきたのは古代の棺に入った黄金の礼服……。数百万ドルはくだらない秘宝だ。欲に目がくらんだ三人の友情はいつか？ しかも、秘宝を狙っているのは三人だけではない。サムの妻リンは秘宝を盗んで愛人と逃亡しようとする。中国本土のギャング達も宝物を放つてはおかない。富への欲望と友情のほざま、三人の男たちは決断をしなければならない。拝金主義の風潮に警鐘を鳴らしたかったというツイ・ハークが始めたストーリーを、リンゴ・ラムが夫婦の愛情劇を交えて発展させ、ジョニー・トーがベテランらしく締めくくっている。

2007年/カラー/1時間41分/製作会社:ミルキーウェイイメージ(香港)、メディア・アジア・フィルムズ、北京保利博納電影發行有限公司

監督・製作:ツイ・ハーク、リンゴ・ラム、ジョニー・トー  
脚本:ハーフ・レジャー、ケニー・カン、シャロン・チュン、ヤウ・ナイ・ホイ、アウ・キン・イー、イップ・ティン・シン

撮影:チェン・シウ・キョン  
美術:レイモンド・チャン、トニー・ユー  
衣裳:スタンリー・チュン、ウイ・アム・ファン  
編集:デイヴィッド・リチャードソン  
音楽:マーティン・チャペル  
音楽:ガイ・ゼラファ

出演:ルイス・クー  
サイモン・サム  
スン・ホン・レイ  
ラム・カートン  
ケリー・リン  
ヤオ・ユン  
ラム・シュー



# 父子

## AFTER THIS OUR EXILE

10/24 (水) 上映



ギャンブルで堕落した父に翻弄される息子を通して「父と息子」という普遍的なテーマを扱う。ウォン・カーワイが師と仰ぐ香港ニューウェイブの伝説的鬼才パトリック・タムの17年ぶりの監督作。

**物語** ギャンブルですべてを失った父に愛想を尽かし、家を出ていく母。残った息子は借金に巻き込まれていくが、父はお構いなしに恋人を連れ込む。母に助けを求めたものの、母は再婚し赤ん坊を身ごもっている。傷ついた息子は父の元に戻り、借金のために盗みを働く。捕らえられ、少年院送りになる息子。数ヶ月後、面会に訪れた父は許しを請うが、父の耳を噛みちぎる息子はもはや正気ではなかった。10年後、出所した息子は父らしき老人を見かけ……。

第19回東京国際映画祭最優秀アジア映画賞受賞記念特別上映

監督・音楽・編集:パトリック・タム  
脚本:パトリック・タム、ティエン・コイ・ロン  
製作:チウ・リウ・クワン  
撮影:リー・ピン・ピン  
美術:パトリック・タム、シラス・ホー  
音楽:ロバート・ジェイ・エリス・ガイガー



パトリック・タム

出演:アーロン・クォック/ノ・キン・ト  
チャーリー・ヤン/ケリー・リン/ヴァレンス

2006年/カラー/2時間30分  
製作会社:ビジョン・フィルム・ワークス・ショップ

# 男兒本色

## INVISIBLE TARGET

10/24 (水) 上映



© 2007 Universe Entertainment Limited

「香港国際警察」のベニー・チャン監督による、香港で公開と同時にヒットを記録したアクション映画。

**物語** 香港の繁華街で突然起きた現金輸送車爆破事件。犯罪組織ロニン・ギャングは多額の金を奪って逃走し、事件の巻き添えで婚約者を殺された警官チャン・チュン、ロニン・ギャングに復讐を誓う。半年後、フォン 警部補の率いる警察の路上封鎖でロニン・ギャングはノトルを繰り広げ、警察は多数の重傷者を出す。一方、一連の事件の容疑者となった兄の汚名を晴らすため、警官ワイ・キンホは兄の行方を追う。こうしてチャン、フォン、キンホの三人の警察官はロニン・ギャング逮捕のため共に立ち上がる。

監督・製作:ベニー・チャン  
脚本:ベニー・チャン、メロディー・ルイ、ラムズ・リン  
撮影:コー・チウ・ラム  
美術:ビル・ルイ  
編集:ヤウ・チウ・ワイ  
音楽:アンソニー・チュウ



ベニー・チャン

出演:ニコラス・ツェー/ジェシー・チュン/ショーン・ユー  
ウー・ジン/エレイン・タン/ラム・カーワー  
サム・リー/マーク・チュン/アンディ・オン

2007年/カラー/2時間9分  
製作会社:ユニバース・エンタテインメント

# 天堂口

## BLOOD BROTHERS

10/25 (木) 上映



© 2007 CMC Content

貧しい三人の青年が富を追い求める姿を、1930年代上海の夜の世界を舞台に描く。ジョン・ウーに見出された新鋭アレクシ・タン、ジアン・ダグ、トニー・チャンの監督作。

**物語** 貧乏の漁師ファン、カン、フは貧しい境遇から抜け出すために上海へと旅立つ。そこで三人が見つけたものは、夢見ていた富であり犯罪に満ちた下層社会だった。ナイトクラブ「パラダイス・クラブ」では、美しい歌姫ルルが不埒で誘惑的な生活へと魅了し、クラブのオーナーで上海の犯罪界の権力者ボス・ホンをめぐる敵味方の区別なく血が流れる。富への階段を昇るにつれ、ファンは現在と過去の間で引き裂かれ、フは新しい生活の危険にもがき、カンは権力への欲望以外に何も見えなくなっていく。

監督:アレクシ・タン/脚本:アレクシ・タン、ジアン・ダグ、トニー・チャン  
製作:ジョン・ウー、アレックス・チャン  
撮影:ミシェル・タビュリオー/美術:アルフレッド・ヤウ  
衣裳:タイム・イップ/編集:チェン・ロン  
音楽:マーティン・チャペル  
音楽:ダニエル・ペラルダイネッリ



アレクシ・タン  
© 2007 Alex Tan

出演:ダニエル・ウー/スー・チー  
リウ・イェ/チャン・チュン/トニー・ヤン  
ルルー/スン・ホン・レイ

2007年/カラー/1時間35分  
製作会社:CMCエンタテインメント、  
シルメトロポール・オーガナイゼーション、  
ライオン・ロック・プロダクションズ